

**ROND-POINT PROJECTS
PRÉSENTE**

**CALQUING
RACHEL LEVINE**

**22 JANVIER
> 20 FÉVRIER 2016**

**VERNISSAGE
VENDREDI 22 JANVIER 18H30**

**ROND-POINT PROJECTS ROOM
36 RUE FERRARI
13005 MARSEILLE**

**EN PARTENARIAT AVEC
TRIANGLE FRANCE
GLASGOW SCULPTURE STUDIOS
ET AVEC LE SOUTIEN DE
CREATIVE SCOTLAND
RÉGION PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR
DÉPARTEMENT DES BOUCHES-DU-RHÔNE
VILLE DE MARSEILLE
DRAC PACA**

Rond-Point Projects et Triangle France ont le plaisir de vous présenter la première exposition personnelle en France de Rachel Levine (Écosse). Lauréate 2015 de la quatrième édition du programme d'échange international entre Triangle France et Glasgow Sculpture Studios (Écosse), elle présente ses tous nouveaux travaux réalisés lors de sa résidence à Marseille en automne dernier.

CALQUING

**Une exposition de Rachel Levine
Présentée par Rond-Point Projects en partenariat avec
Triangle France et Glasgow Sculpture Studios**

—
**Du 20 janvier au 22 Février 2016
Vernissage vendredi 22 janvier 2016, 18h30
Ouvert du mercredi au samedi, 14h - 19h
Et sur rendez-vous**

—
**Rond-Point Projects Room
36 rue Ferrari
13005 Marseille**

Le titre de l'exposition, *Calqing*, est un terme anglais désignant dans le domaine de la linguistique l'emprunt d'un mot ou d'une phrase à une langue étrangère et transféré littéralement dans la langue cible. Le mot est en l'occurrence lui-même un calque du verbe calquer en Français (copier, reproduire, imiter).

Rachel Levine s'intéresse à la multiplicité des significations offerte par ce mot, et la confusion que génère l'état d'entre-deux déconcertant qu'il indique.

Le titre fait ainsi écho au processus et aux matériaux mis en œuvre dans la production de la pièce principale de l'exposition, une série de moulages en verre transparent spécifiquement réalisée pour et à partir de cet espace.

Il renvoie aussi à la manière dont les œuvres opèrent comme un calque du langage lui-même, par la traduction de l'ineffable dans un vocabulaire matériel. À travers ce langage de la matérialité, Levine tente de mettre en exposition et de rendre compte de l'expérience de certains états psychologiques et affectifs et de leur influence sur notre perception des espaces qui nous environnent.

—
Les processus de la production sculpturale constituent indissociablement un medium privilégié de la pratique de Rachel Levine et ce sur quoi s'étaye la dimension conceptuelle de sa démarche. Levine emploie en particulier des processus de moulage et de réplique pour explorer les possibilités de transformation de l'image dans la matérialité d'un objet comme un moyen d'interroger les perceptions psychologiques et les états affectifs.



Rachel Levine, *Fold*, acier doux, 2014, © Rachel Levine



Rachel Levine, *Soft Chaos*, vue de l'installation, 2015, © Rachel Levine

RACHEL LEVINE

Rachel Levine (née en 1988) vit et travaille à Glasgow, Écosse. Elle a été diplômée d'une licence en Sculpture à The Glasgow School of Art en 2013. Ses récentes expositions personnelles incluent *Soft Chaos*, CCA Glasgow et *Material Anxiety*, Café Concrete, The Hayward Gallery, Londres.

Ses expositions collectives incluent *Fold Up Snap On*, The Pipe Factory, Glasgow, *Vernissage*, The Royal Standard, Liverpool et *New Contemporaries*, The Royal Scottish Academy, Edinbourg. Levine a été en résidence à Triangle France de septembre à décembre 2015, à The Banff Centre, Canada et à The Scottish Sculpture Workshops.

À PROPOS DE

Rond-Point Projects (www.rondpointprojects.org) est une plateforme de production et de diffusion de projets artistiques et curatoriaux : expositions, événements, publications, productions de projets in-situ et/ou dans l'espace public, ou dans des lieux a priori non destinés à l'art contemporain, ou encore dans l'espace virtuel de l'internet. Rond-Point Projects s'attache à la notion de collectif comme facteur d'action intégrant le débat, la confrontation, l'échange d'idées à différentes échelles : son mode de fonctionnement repose sur l'existence d'un collège de membres actifs contribuant à la programmation.

Triangle France (www.trianglefrance.org) a pour but de promouvoir la scène artistique contemporaine française et internationale à travers une programmation exigeante et expérimentale de résidences, d'expositions, de performances, d'événements, de publications et la production de nouvelles œuvres. Triangle France soutient la réalisation et la diffusion de nouvelles pratiques artistiques et est engagé dans la mise en place d'une relation dynamique entre les artistes, la scène artistique locale et internationale.

Le programme d'échange international liant Triangle France et Glasgow Sculpture Studios (www.glasgowsculpturestudios.org), permet depuis 4 ans, à un artiste du territoire Marseille Provence de bénéficier d'une résidence 3 mois à Glasgow Sculpture Studios (Écosse) et à un artiste glaswégien d'être accueilli au sein du programme de résidence de Triangle France (Marseille). Par le biais d'un appel à candidatures annuel, ce programme offre l'opportunité à l'artiste de développer sa pratique et de s'immerger au sein de la scène artistique locale. L'appel à candidatures pour participer à la résidence à Glasgow Sculpture Studios vient d'être lancé (deadline : le 7 février 2016).

L'exposition *Calquing* de Rachel Levine inaugure le partenariat entre Rond-Point Projects et Triangle France dans le cadre du programme d'échange international de résidence avec Glasgow Sculpture Studios.

En partenariat avec Triangle France et Glasgow Sculpture Studios et avec le soutien de Creative Scotland, Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, Département des Bouches-du-Rhône, Ville de Marseille et DRAC PACA.

Et avec le soutien généreux de Sébastien Peyret.

Rond-Point Projects et Triangle France sont membres du réseau Marseille Expos.